

N I A V O Ĉ O

Organo de Madrida Esperanto-Liceo

Atocha 98-4º. 28012 Madrid

☎ lunde vespere (91) 5 30 87 98 * fax (91) 5 71 08 52

Redaktas kaj tiras: Lúpe Sanz

DECEMBRO 1994

FINFINE HEF RICEVIS PROFITON DE UK-VALENCIO: 1.828.685 PTA.
BONVENON KAJ BONAN INVESTONĵĵ

MALAGA KONGRESO

Inter la konkludoj de la Malaga kongreso estis fiksi, kiel "esperanto-tago", la trian lundon de septembro. La celo estas informi pri esperanto samtempe en ĉiuj urboj kaj sendi komunan reklanon al ĵurnaloj (naciaj kaj autonomaj).

ESPERANTAJ LIBROJ

En Madrido almenaŭ du librovendejoj vendas kutime esperantajn librojn deponitajn por Madrida Esperanto-Liceo: "Casa del libro" en Gran Vía 29 kaj "Don libro" en Andrés Mellado/Meléndez Valdés. Ĉi lasta estas specialigita en idiomoj (lernolibroj kaj vortaroj)

ZAMENHOFA BANKEDO

La 17-an de decembro (sabato) je la 14,00 horo en HOTEL PUERTA DE TOLEDO okazos la bankedo kie madridaj esperantistoj festos Zamenhofan tagon. La menuo estos varia (Viando/fiŝo). Kosto 2.000 PTA. Necese aliĝi antaŭe pere de telefon-alvoko lunde vespere (530 87 98)

HEF ANGULO aŭ MEL sugestas (Ne oficiala)

En januaro komenciĝos baza kurso de Esperanto ĉe HEF-CO, (Du tagojn semajne). Bv. propagandi inter viaj konatuloj. Informoj: marde kaj jaŭde vespere 446 80 79

En la kongreso de Malago estis komisiita Georgo Kamaĉo kaj Antonio Valén por redakti hispanlingve inform-triptikon (poste estos tradukita al diversaj autonomaj lingvoj). MEL havas je ilia dispono sian propran triptikon (sendita por komentoj al diversaj hispanaj grupoj kaj diskutita en la Liceo), kaj triptikon de Portugala Esperanto-Asocio tradukita al la hispana lingvo de Juan Navareño.

HEF-CO petas al esperantaj grupoj: Sendu nomojn de personoj kiuj povas prelegi en diversaj autonomaj lingvoj pri esperanto; sendu ankaŭ projektojn pri prelegoj por studi ĉe HEF eblecon de petado de subvencioj profitante PU-n. Por fari delegitan reton kun "difinitaj taskoj kaj respondecoj" HEF ŝerĉas esperantistojn en diversaj provincoj. "Boletín 317"

KONGRESOJ

★ 2-a ĝis 6-a de junio (1995). En Parizo okazos la "Dua Kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio. UFE, 4 bis rue de la Cerisaie, F-75004 Paris, Francio

★ 11-18-a de februaro "Skisemajno en Altaj Tatroj" en Poprad kie loĝas Augusto Casquero. 7 tagoj 70 \$.
ESPERANTO. Sobotské námestie. 058 01 Poprad Slovakio.

★ 22-a ĝis 29-a de julio. UK-1995 Tampere (Finlando)

ESPERANTO ĈE ĴURNALO

MEL havas kompletan tekston de esperanta kurso aperinta en ĵurnalo de Murcio "La Opinión". Ni sendos fotokopion kontraŭ 500 PTA (sendu 35 poŝtmarkoj po 14 PTA)

ARĜENTA INSIGNO KUN VERDA STELO

Farita de juvelisto simpatianto de Esperanto, MEL ofertas po 300 ptj esperanta insigno farita el arĝento kun emajloj blanka kaj verda. Sendoj po dek (10) antaŭpago de 2.700 ptj pere de poŝtmandato al Madrida Esperanto-Liceo (inkludas sendokoston).

NUR POR KOLEKTANTOJ

Liceo havas malgrandan stokon de la libro "El esperanto en 20 lecciones" de V. Inglada. Eldonita en 1931. Ni sendos tiu-ĉi libron plus "Seminario pri sporto-1982 (kun sporta terminaro en esperanto)" nur po 1.000 pesetojn (inkludas sendokoston). Antaŭ pago necese pere de poŝtmandato al Liceo.

VENONTAJ PROGRAMOJ EN MADRIDO

Ĉiu-lunde ni kunvenos, ekde la 18.30 horo, en MEL, Atocha 98-4^o

Marde/ĵaŭde, ekde la 18.00 h. ĝis la 20,30 h funkcias HEF-CO (Rodríguez S. Pedro 13- 3^o-7). Aliaj tagoj uzu aŭtomatan respondilon aŭ fakson: (91) 446 80 79

En Centro Cultural "Maestro Alonso" (Ventas) merkrede je la 18.30h. okazas baza kurso de esperanto. Gvidos Antonio kaj Rafael.

-17-a decembro. Zamenhofa bankedo. 14.00h HOTEL PUERTA TOLEDO

-20-a februaro. Prelego "Adriano del Valle, tutaartisto". L. Ojer

-20-a marto. Prelego ĉe MEL de C. Suárez "Malsupreniĝi maŭren"

KRISTNASKA LOTERIO**N-ro 4 5 6 8 0**P^o 200 PTA

*Aĉetu ĝin en la Liceo aŭ sendi poŝta-giron
al Atocha 98 antaŭ la 1-an de decembro.*

KOTIZO POR 1994 KUN DONACO

Lasta alvoko, bv. sendi ĉekon po 2.000 ptjn, je la nomo de ESPERANTO-LICEO DE MADRID. Antaŭ dankon por via kontribuo al daŭrigado de MEL. Se vi pagas rekte ĉe la Liceo (lunde vespere) vi ricevos kiel donacon, la libron "Historia del Esperanto en Madrid", dulingva versio verkita de Lupe Sanz Bueno. Se via kotizo estas pagata aperas "P" antaŭ via membro-numero en la etikedo, kontraŭe vi suldas 1994.

ĜENERALA KUNVENO DE MEL

La Estraro de nia organizo kunvokas vin ĉeesti tiun kunvenon, kiu okazos la lastan lundon de januaro (30-an) je la 18.30 en unua kunvoko kaj je la 19.00 en dua, en la sideĵo de MEL, sub la sekva tagordo:

- 1.- Legado kaj eventuala aprobo de antaŭa protokolo (NV Fb94)
- 2.- Raporto pri MEL-agado dum 1994. (Nia Voĉo Decembro 94)
- 3.- Prezento de programo realigebla por la jaro 1995
- 4.- Aktualata konto-stato de MEL. (Nia Voĉo Januaro 95)
- 5.- Buĝeto por 1995. (Nia Voĉo. Januaro 95)
- 6.- Parta, laŭstatuta anstataŭigo de la ĝisnuna Estraro
- 7.- Luado de la sideĵo.
- 8.- Sugestoj kaj demandoj kun iliaj laŭokazaj konkludoj.

Cele al bonorda kaj pozitiva funkciado de nia organizo, la Estraro restos danka, se ĉiuj gemembroj akurate ĉeestos tiun Ĝeneralan Asembleon.

.....

ESPERANTO-LICEO DE MADRIDAtocha 98-4^o

28012 Madrid

Asociación de Utilidad Pública Municipal

MEMORIA DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN 1994

Esperanto-Liceo de Madrid

(Asociación de utilidad pública municipal)

Atocha 98-4º.28012 Madrid

Se destacan como actividades importantes durante el año de 1994 las siguientes:

Distribución gratuita, por donativo de un socio del Liceo, de dos libros de esperanto, uno de divulgación y un método autodidacta, a 13 bibliobuses, 22 bibliotecas municipales y 17 autonómicas

Participación de un miembro del Liceo, impartiendo varias conferencias, en el 10º Simposio Internacional de "Monda Turismo" (Turismo mundial) en Bydgoszcz (Polonia), donde se dedicó una semana a la cultura española.

También merece ser destacado el hecho de que una familia de miembros del Liceo haya viajado a Eslovaquia para permanecer durante el curso escolar 94-95 en aquel país, aprovechando el año sabático de los padres. Todas las gestiones de alojamiento y contacto con centros docentes se han hecho a través de los esperantistas eslovacos y es el idioma esperanto el que sirve de enlace a la citada familia.

A continuación se detallan las principales actividades llevadas a cabo durante 1994 por Esperanto-Liceo de Madrid (MEL).

CURSOS

Cumpliendo con uno de los principales objetivos estatutarios, se han organizado en Madrid cursos de Esperanto en los lugares que se citan:

- .- Distrito Argüelles. Federación Española de Esperanto.
- .- Distrito Ventas. Centro cultural "Maestro Alonso"
- .- Distrito Arganzuela. Hogar del Pensionista "Puente Toledo".
- .- Distrito Centro. Federación Espírita Española

En Segovia dos miembros del Liceo han impartido clases semanalmente.

PARTICIPACION EN CONGRESOS Y REUNIONES

Los esperantistas de Madrid asistieron como participantes, y en muchos casos de forma muy activa, a los siguientes congresos y/o reuniones de Esperanto:

- .- Seminario de Navidad (Alemania)
- .- 53º Congreso español de esperanto (Málaga)
- .- Seminario internacional "El papel de la cultura en la integración en Europa" (Polonia)
- .- Diversas reuniones de la Federación Española de Esperanto (Madrid)

CONFERENCIAS

Como es habitual el Liceo organiza conferencias y/o proyecciones de videos o diapositivas comentadas en Esperanto, en especial aprovechando la estancia en Madrid de esperantistas extranjeros. El programa de 1994 incluyó las siguientes:

- .- Madrido, kvartalon post kvartalo. Tetuán. (Madrid barrio a barrio. Tetuán)
- .- Esperanta ortografio. (Ortografía en esperanto)
- .- Gigantoj de Madrido. (Gigantes de Madrid)
- .- Esperanto en Brazilo. (Esperanto en Brasil)
- .- Bankoj kaj bankistoj. (Bancos y banqueros)
- .- Problemoj de supersignaj literoj en komputilo kaj eblaj solvoj. (Problemas de las letras con supersigno en el ordenador y sus posibles soluciones)
- .- Hispana kongreso en Malago. (Congreso español en Málaga)
- .- Venezuelo, kariba perlo. (Venezuela, perla del Caribe)
- .- Movado en Noruego. (El movimiento en Noruega)

PARTICIPACION EN PRENSA Y RADIO

Varias cadenas de radio han emitido entrevistas con esperantistas madrileños (RNE, COPE, etc).

Un miembro del Liceo participó en una mesa redonda organizada en la Facultad de Ciencias de la Información sobre problemas de la intercomunicación.

Se ha continuado enviando notas a la prensa sobre noticias relacionadas con el problema lingüístico internacional

Varios esperantista madrileños son colaboradores habituales de revistas internacionales editadas en Esperanto "Literatura foiro", "Monato", "Kajero el la sudo", "Boletín", etc.

Los esperantistas de Madrid han sido solicitados por las revistas en Esperanto para el envío de reseñas de libros, editados en Esperanto.

PUBLICACIONES

El Liceo ha continuado editando mensualmente su boletín informativo "Nia voĉo" distribuyéndose a todos los grupos esperantistas españoles sirviendo de enlace entre ellos y la Federación Española de Esperanto cuya sede está en Madrid.

MEL editó un folleto informativo, aclarando algunos aspectos básicos de la lengua internacional.

Se publicó un directorio incluyendo 42 grupos esperantistas españoles, con fichas completas de cada uno de ellos, lugares de venta de libros en/sobre esperanto, residencias para esperanto-parlantes y otras informaciones de interés para el mundo esperantista.

En Madrid reside el autor de la obra "La Majstro kaj Martinello" cuya segunda edición ha aparecido en 1994, editada por ILTIS (Alemania)

En el congreso de Málaga se presentaron los borradores de dos nuevos diccionarios: "Español-esperanto/esperanto-español" y "Etimológico de esperanto"

OTRAS ACTIVIDADES

.- Todos los vecinos de la nueva calle Dr. Zamenhof de Madrid recibieron información sobre la lengua internacional y copia de una revista en esperanto en la que aparecía la noticia de la inauguración de dicha calle.

.- El Liceo ha llevado a cabo un trabajo de investigación sobre libros en o sobre esperanto existentes en la Biblioteca Nacional que ha difundido entre otros grupos esperantistas animándoles a enviar ejemplares de sus publicaciones a esta biblioteca.

.- Se han celebrado tertulias una vez por semana en la sede de la asociación. La oficina de la Federación Española de Esperanto en Madrid también ha permitido a los miembros de MEL practicar el Esperanto en las reuniones que se celebran en su sede y en diversas cafeterías de Madrid. En Segovia se han mantenido tertulias semanales en la Casa del Deporte, dirigidas por un socio del Liceo.

.- MEL ha organizado visitas culturales, excursiones y encuentros, abiertos a sus socios y simpatizantes.

.- Esperanto-Liceo de Madrid ha seguido auspiciando al coro y orquesta "Verda stelo", que ha celebrado su décimo aniversario reiterando su apoyo a la difusión del Esperanto a través de la música y de sus actuaciones.

.- Un miembro de MEL fue recibido por el representante del Área de Asociaciones del Ministerio de Justicia e Interior, quien le informó ampliamente de las prerrogativas de las asociaciones de utilidad pública y de sus perspectivas actuales.

Madrid diciembre de 1994

BORRADOR PARA COMENTARIOS Y APROBACION EN ASAMBLEA GENERAL

La secretaria
G.Sanz Bueno